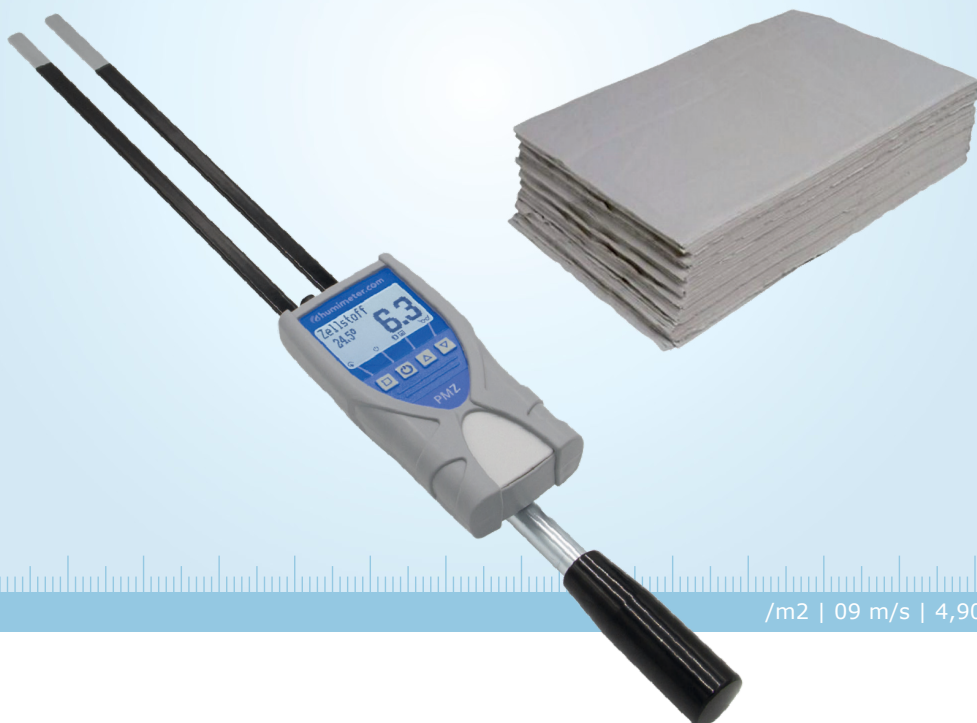


Humidimètre

Manuel d'utilisation humimètre PMZ Humidimètre à pâte

Pour la détermination absolue de la teneur en eau des feuilles de pâte sur un tas

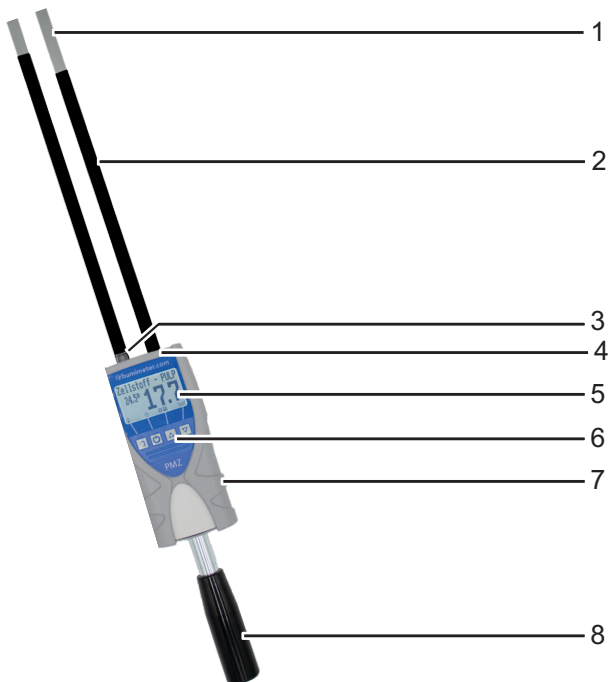


78,0°F

/m2 | 09 m/s | 4,90Ug |

Aperçu de votre PMZ humimètre

L'unité principale



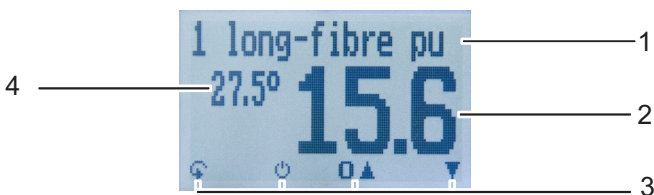
Non	Nom
1	Électrodes de mesure (zone blanche)
2	Électrodes de mesure (zone isolée)
3	Capteur de température infrarouge
4	Interface USB (disponible en option)
5	Affichage
6	Clavier
7	Cache de protection en caoutchouc
8	Guidon

Arrière de l'unité principale





















Non	Nom
1	Compartiment à piles

Affichage



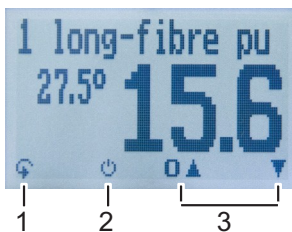
N0	Nom
1	Courbe caractéristique
2	Teneur en eau en % (« 6,2 Définition de la teneur en humidité »)
3	Symboles d'affichage
4	Affichage de la température

Symboles d'affichage

Symbole	Nom	Symbole	Nom
	Alors		Non
	En haut		Changer le niveau d'entrée
	À terre		OK
	Retour		Modifier le menu
	Entrez les chiffres		Entrée des données
	Entrées des lettres		Voir les mesures
	Continue / à droite		Supprimer les mesures
	À gauche		Bouton marche/arrêt, voyant d'affichage
	Oui		Sauvegarder la valeur mesurée

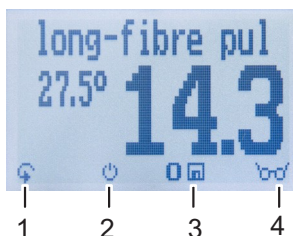
Menus

L'appareil dispose de trois menus différents : sélection de produits, Journal de données et menu principal. [Menu de sélection de produits](#)



Non	Nom
1	Modifier le menu
2	Éclairage de l'écran / marche/arrêt de l'appareil
3	Changement du type de produit

Menu du journal de données



Non	Nom
1	Modifier le menu
2	Éclairage de l'écran / marche/arrêt de l'appareil
3	Sauvegarder la valeur mesurée
4	Afficher les dernières valeurs enregistrées

Menu principal

Le menu principal comprend les éléments suivants :

- **Stockage des données :**
Journaux manuels, journaux clairs
- **Journaux d'impression :**
Dernier journal, tous les journaux, logs clairs
- **Envoyer des journaux :**
Journaux manuels, journaux clairs
- **Options :**
Bluetooth, date/heure, temps de journal, langue, déverrouillage, °C/°F, niveau utilisateur, BL à l'heure, temps d'arrêt automatique, Materialcalib., envoi en ligne, mot de passe, réinitialisation
- **Statut**

Table des matières

Aperçu de votre PMZ humimètre	2
L'unité principale	2
Arrière de l'unité principale	3
Affichage.....	3
Symboles d'affichage	4
Menus	4
1. Introduction	9
1.1 Informations sur ce manuel d'utilisation	9
1.2 Limitation de responsabilité	9
1.3 Symboles utilisés dans ce manuel	10
1.4 Service client.....	10
2. Pour ta sécurité	11
2.1 Correct Utilisation	11
2.2 Utilisation inappropriée.....	11
2.3 Qualifications des utilisateurs	11
2.4 Informations générales sur la sécurité	12
2.5 Garantie.....	12
3. Premiers pas	12
3.1 Déballage de l'appareil	12
3.2 Vérification du contenu de diffusion	12
3.3 Insertion des piles.....	13
4. Utilisation de l'appareil - Bases	14
4.1 Allumez l'appareil	14
4.2 Sélection du type de produit.....	14
4.3 Effectuer une mesure	14
4.4 Éteins l'appareil	14
5. Mesure	15

5.1	Mise en place de la procédure de mesure	15
5.2	Effectuer une mesure	15
5.2.1	Mesure sur des feuilles de pulpe agrafées / arcs	15
5.3	Fonction de maintien - Gel des valeurs affichées	17
5.3.1	Activation de la fonction de maintien dans le menu des options	17
5.3.2	Utilisation de la fonction hold	17
5.4	Sauvegarde des lectures individuelles.....	18
5.4.1	Activation de la fonction de sauvegarde manuelle dans le menu des options	18
5.4.2	Utilisation de la fonction de sauvegarde manuelle	18
5.5	Sauvegarder plusieurs lectures (séries de mesures) en même temps	19
5.6	Voir la valeur mesurée unique	21
5.7	Voir les valeurs mesurées uniques d'une série de mesures.....	21
5.8	Supprimer toutes les mesures (stockage des données)	22
5.9	Supprimer les séries de mesures individuelles	22
5.10	Supprime une seule valeur d'une série de mesures	23
6.	Types de produits.....	24
6.1	Sélection du type de produit.....	24
6.2	Définition de la teneur en humidité	25
7.	Utilisation du programme LogMemorizer	26
7.1	Installation / ouverture du programme	26
7.2	Exportation des valeurs mesurées vers un ordinateur	27
8.	Vérification de l'état de l'appareil.....	29
9.	Ajustez les réglages	30
9.1	Définir Bluetooth	30
9.2	Date/heure fixée	30
9.3	Contexte linguistique.....	31
9.4	Options de déblocage.....	31
9.5	Options de serrures.....	32
9.6	Sélection °C/°F	32
9.7	Réglage du mode économie d'énergie.....	33

Manuel d'utilisation de	
9.7.1	Réglage de l'éclairage de l'écran..... 33
9.7.2	Réglage automatique de l'arrêt de l'appareil..... 33
9.8	Ajustement de la calibration des types 34
9.9	Changer le mot de passe 34
9.10	Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine 35
10.	Nettoyage et entretien..... 35
10.1	Remplacement des batteries..... 35
10.2	Étalonnage Vérifié 36
10.2.1	Contrôle d'étalonnage de la sonde lancet..... 36
10.3	Instructions de soins 37
10.4	Nettoyage de l'appareil 37
11.	Défauts..... 38
12.	Stockage et élimination 39
12.1	Stockage de l'appareil..... 39
12.2	Élimination de l'appareil..... 39
13.	Informations sur les dispositifs..... 40
13.1	Déclaration de conformité de la CE 40
13.2	Technique Données 44
14.	Notes 45

1. Introduction

1.1 Informations sur ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation permet une utilisation sûre et efficace de l'humimètre PMZ. Le manuel d'utilisation est une partie essentielle de l'appareil et doit être tenu près de l'humimètre et accessible à l'utilisateur à tout moment.

Avant de commencer tout travail, l'utilisateur doit lire attentivement et comprendre ce manuel. L'exigence de la norme pour un travail sûr est de suivre toutes les instructions de sécurité et de manipulation spécifiées dans ce manuel d'utilisation.

1.2 Limitation de responsabilité

Toutes les informations et instructions fournies dans ce manuel d'utilisation ont été rassemblées sur la base des normes et réglementations actuelles, de l'état de l'art et de l'expertise étendue et de l'expérience de Schaller Messtechnik GmbH.

Schaller Messtechnik GmbH n'accepte aucune responsabilité pour les dommages liés aux éléments suivants, ce qui annule également la garantie :

- Non-respect de ce manuel d'utilisation
- Utilisation inappropriée
- Utilisateurs insuffisamment qualifiés
- Modifications non autorisées
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces détachées non approuvées

Cette procédure de mesure rapide peut être influencée par une série de facteurs différents. Pour cette raison, nous recommandons de vérifier périodiquement les mesures de l'appareil avec une méthode de séchage au four intégrée.

Nous, en tant que fabricants, n'acceptons aucune responsabilité pour toute mesure incorrecte ni pour les dommages qui en découlent.

1.3 Symboles utilisés dans ce manuel

Toutes les instructions de sécurité de ce manuel utilisateur sont identifiées par des symboles.



ATTENTION

Le non-respect peut entraîner des dommages physiques.



Informations

Ce symbole indique des informations importantes permettant aux utilisateurs d'utiliser le produit de manière plus efficace et économique.



AVERTISSEMENT

En cas de non-observance, des blessures légères ou moyennes peuvent survenir.

1.4 Service client

Pour des conseils techniques, veuillez contacter notre service client chez

Schaller Messtechnik GmbH
Max-Schaller-Straße 99
A - 8181 St. Ruprecht an der Raab

Téléphone : +43 (0)3178 28899
Fax : +43 (0)3178 28899 - 901

E-mail : info@humimeter.com
Internet : www.humimeter.com



© Schaller Messtechnik GmbH 2024

2. Pour ta sécurité

L'appareil est conforme aux directives européennes suivantes :

- Restriction des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)
- Compatibilité électromagnétique (CEM)

L'appareil correspond à une technologie de pointe. Cependant, elle reste associée à un certain nombre de dangers résiduels.

Ces dangers peuvent être évités en respectant strictement nos informations de sécurité.

2.1 Utilisation appropriée

- Dispositif de mesure rapide pour la détermination de la teneur en eau de la pulpe en pile.
- Seuls les produits définis dans les instructions suivantes peuvent être mesurés (voir « 6. Types de produits »).

2.2 Utilisation inappropriée

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les zones ATEX.
- Ne faites pas de mesure sur une machine de marche.
- Il n'est pas possible de mesurer des blocs de pulpe pressés formés de troupeaux.
- Les mesures à une seule feuille ne sont pas possibles.
- L'appareil n'est pas étanche, protégez-le de l'eau et de la poussière fine.

2.3 Qualifications des utilisateurs

L'appareil ne doit être manipulé que par des personnes qui doivent effectuer le travail de manière fiable. Les personnes dont les réactions sont influencées par des drogues, de l'alcool ou des médicaments ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.

Les personnes qui utilisent cet appareil doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation et suivre ses instructions.

2.4 Informations générales sur la sécurité

Suivez les instructions de sécurité ci-dessous pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels :

- Retirez les piles de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Si vous remarquez des pièces lâches ou des dommages sur l'appareil, retirez les piles et contactez votre distributeur.

Toutes les caractéristiques techniques de l'appareil ont été inspectées et testées avant la livraison. Chaque appareil a un numéro de série. Ne retirez pas l'étiquette avec le numéro de série.

2.5 Garantie

Non couvert par la garantie :

- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation
- Dommages causés par une intervention de tiers
- Produits qui ont été utilisés de manière incorrecte ou modifiés sans autorisation
- Produits avec des joints de garantie manquants ou endommagés
- Dommages causés par des catastrophes majeures, des catastrophes naturelles, etc.
- Dommages dus à un nettoyage inadéquat
- Dégâts dus à la fuite des batteries

3. Premiers pas

3.1 Déballage de l'appareil

- Déballez l'appareil
- Ensuite, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et qu'aucune pièce ne manque.

3.2 Vérification du contenu de diffusion

Utilisez la liste suivante pour vérifier si la livraison est terminée :

- PMZ à humimètre
- 4 piles AA alcalines
- Boîtier en bois
- guidon en acier
- Protection en caoutchouc

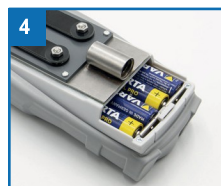
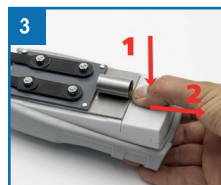
- Module d'interface de données USB humimétrique - clé USB avec logiciel et câble USB ou téléchargement via humimeter.com/software
- Manuel d'utilisation

Accessoires optionnels :

- Module d'interface de données USB humimètre - clé USB avec logiciel LogMemorizer (logiciel d'enregistrement et d'analyse de données) et câble USB
- Imprimante thermo à batterie (utilisable uniquement avec un module d'interface de données USB humimètre) - décrit dans un manuel utilisateur séparé
- Module Bluetooth (ne peut être utilisé qu'avec un module d'interface de données USB humimètre)
- décrite dans un manuel d'utilisation séparé
- Bloc d'essai - pour vérifier l'étalonnage sur deux points différents

3.3 Insertion des piles


1. Retirez la protection en caoutchouc de l'appareil. Retirez-le du côté supérieur du boîtier. Si vous avez une interface USB optionnelle, retirez d'abord le couvercle protecteur de la prise USB. (figure 1 et 2)
2. Prenez l'appareil d'une main et appuyez avec votre pouce sur la zone marquée du compartiment à piles. Faites maintenant glisser le couvercle de la batterie vers le bas depuis l'appareil (2) (figure 3).
3. Insérez les batteries avec des bornes négatives et positives correspondant à celles indiquées sur le compartiment à batterie. Appuyez fermement sur les piles, de sorte qu'elles reposent à plat sur le fond du boîtier (figure 4).
 - » Lorsque toutes les piles sont insérées, l'appareil s'allume automatiquement.
4. Faites glisser le couvercle de la pile sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Ensuite, mettez la protection en caoutchouc sur le boîtier – commencez par le côté où se trouve le couvercle de



Manuel d'utilisation de
la batterie. (figure 5).

4. Utilisation de l'appareil - Bases

4.1 Allumez l'appareil






- Appuyez sur le  bouton pendant 3 secondes.
 - » L'affichage affichera alors l'indicateur d'état (figure 6).
 - » L'appareil s'allume automatiquement après l'insertion des batteries.

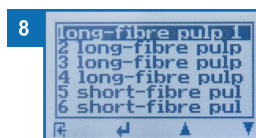
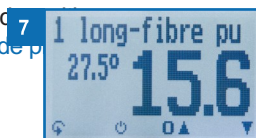


4.2 Sélection du type de produit

Exigence : L'appareil doit se trouver dans le menu de sélection de produits

(figure 7). Pour un aperçu des différents types de produits et de leur humidité relative (RH) Pour les sélectionner, veuillez vous référer à « 6. Types de produits ».

1. Appuyez sur le  bouton ou  pour passer d'un produit à l'autre. Ou
2. Appuyez sur le  bouton ou  pendant 3 secondes pour ouvrir l'aperçu du type de produit (figure 8).
3. Utilisez les flèches pour passer d'un type de produit à un autre
4. et gardez n'importe lequel pressé pour faire défiler les types.
5. Confirmez votre sélection en appuyant  sur.
 - » Le type de produit sélectionné est affiché en haut de l'écran.



4.3 Effectuer une mesure

- La mesure est décrite au chapitre « 5. Mesure ».

4.4 Éteins l'appareil

Exigence : L'appareil doit être dans le menu de sélection de produits ou de Journal de données. Vous ne pouvez pas éteindre l'appareil au niveau du menu.

- Presse le  pendant 3 secondes.

5. Mesure

5.1 Mise en place de la procédure de mesure

Exigence : L'instrument de mesure doit avoir la même température que le produit pour être mesuré aussi précisément que possible. Il est recommandé de laisser l'appareil de mesure s'ajuster à la température proche du produit avant de mesurer.

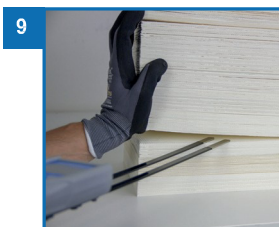
1. Allumez l'appareil (voir « 4.1 Allumez l'appareil »).
2. Sélectionnez le type de produit souhaité (voir « 6. Types de produits ») en appuyant sur le  bouton or  (voir « 6.1 Sélection du type de produit »).

5.2 Effectuer une mesure

5.2.1 Mesure sur des feuilles de pulpe agrafées / arcs

Exigence : La hauteur de la pulpe doit être d'au moins 30 cm sur le dessus et le bas des électrodes pour éviter des mesures incor-exactes. L'appareil a une température approximativement équivalente à celle du matériau mesuré. La position d'insertion est conçue pour garantir que la pression de contact sur les électrodes se situe autour de 250 kg/m² (2,45 kN/m²).

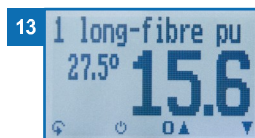
1. Prenez l'unité de mesure par le manche d'une main et soulevez doucement le tas de pulpe. Insérer le Mesures des électrodes dans la fissure du tas (voir figures 9 et 10).
2. Les électrodes doivent être insérées autant que possible dans le tas (au moins les 3/4 de la longueur de l'électrode) (voir figure 11).
3. Assurez-vous que le capteur de température IR est exposé et peut mesurer la température de la surface de la pulpe. Si le capteur IR ne fait pas face à la surface de la pulpe, une température trop élevée, due à des parties chaudes ou à la surface du corps, ainsi qu'une température trop froide, due à des pièces froides ou aux vêtements, peuvent nuire au résultat de la mesure en raison d'une compensation de



température incorrecte (figure 12).

4. Pour garantir une mesure correcte, la hauteur de la pulpe mentionnée ci-dessus doit être maintenue afin d'assurer une pression de contact minimale sur les électrodes.

- » La valeur mesurée est immédiatement visible sur l'affichage des instruments (figure 13).
- » Vous pouvez maintenant enregistrer la valeur mesurée affichée sur l'appareil (voir « 5.4 Sauvegarde des lectures individuelles » ou



« 5.5 Sauvegarde de plusieurs lectures (séries de mesures) en même temps ».



ATTENTION

Injury hazard

Risque de blessure dû à la mesure des électrodes.

- ▶ Éloignez les électrodes de mesure de votre corps pendant toutes les activités.
- ▶ Gardez les électrodes de mesure éloignées du corps des autres pendant toutes les activités.



Information - Mesure de la précision

Cette procédure de mesure rapide et non destructive vous permet de prendre rapidement des mesures d'humidité à plusieurs points différents. Lors de la sauvegarde des relevés individuels, l'appareil calcule automatiquement la moyenne des relevés (voir « 5.5 Sauvegarde de plusieurs lectures (séries de



Informations - Lectures incorrectes

Assurez-vous de sélectionner le type de produit approprié pour le matériau que vous mesurez. Cela évite de prendre des lectures incorrectes (voir « 11. Défauts »).



Informations - capteur de température IR













Faites attention au capteur de température infrarouge situé en haut de votre PMZ humimètre. Le capteur de température est un instrument de mesure optique précis. Il ne doit pas être soumis à une forte pression lors de l'insertion des électrodes ni être endommagé par des impacts. Cela causera des dommages irréparables qui falsifieront le résultat de la mesure en raison

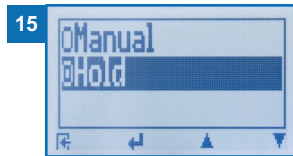
5.3 Fonction de maintien - Gel des valeurs affichées

L'appareil peut être configuré de manière à ce que les informations affichées à l'écran se figent à la simple pression d'un bouton jusqu'à ce qu'un nouveau bouton soit pressé. Cette fonction peut être très utile par exemple lors de la prise de mesures dans des espaces où il n'est pas possible de voir l'affichage (par exemple en vue de la surface).

5.3.1 Activation de la fonction de maintien dans le menu des options



Exigence : L'appareil doit être allumé et disponible dans le menu de sélection de produits.

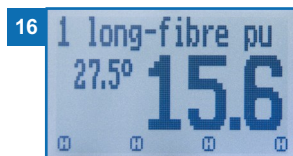
1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Sélectionnez **les options**. Pour ce faire, appuyez  ou  et consolidez en appuyant  sur .
3. Sélectionnez **Logarithme** (figure 14). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
4. Naviguer jusqu'à **Hold** (figure 15). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
 - » Le décor a été sauvegardé.
5. Appuyez  sur pour quitter le **menu Options**.
6. Appuyez  sur pour quitter le menu principal.



5.3.2 Utilisation de la fonction hold

Exigence : L'appareil doit être allumé et dans le menu Journal de données (voir « Menus » à la page 4).

- Appuyez  sur .
 - » La lecture actuelle sera gelée. Les quatre symboles seront désormais affichés comme  (figure 16).
- Pour réactiver l'écran gelé, il suffit d'appuyer sur n'importe quel bouton.



5.4 Sauvegarde des lectures individuelles













L'appareil peut être configuré de manière à enregistrer une lecture à chaque fois qu'un bouton est pressé. Cette option (fonction de sauvegarde manuelle) est le réglage par défaut de l'appareil.

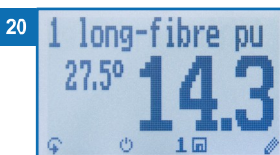
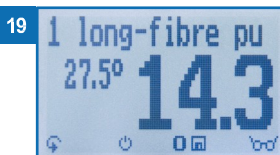
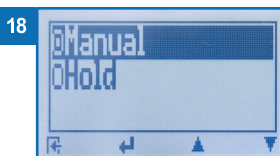
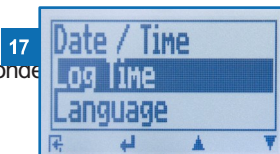
5.4.1 Activation de la fonction de sauvegarde manuelle dans

le menu des options **Exigence** : L'appareil doit être allumé et

activé



Le menu de sélection de produits.

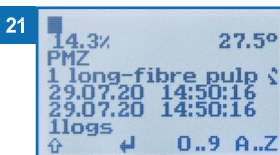
1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes
2. Sélectionnez **les options**. Pour ce faire, appuyez  ou  et consolidez en appuyant  sur .
3. Sélectionnez **le temps de journal** (figure 17). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
4. Naviguez jusqu' **au manuel** (figure 18). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
5. Le décor a été sauvegardé.
6. Appuyez  sur pour quitter le **menu Options**.
7. Appuyez  sur pour quitter le menu principal.



5.4.2 Utilisation de la fonction de sauvegarde manuelle

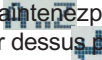
Exigence : L'appareil doit être dans le menu Journal de données (voir « menu de sélection de produits » à la page 4). L'appareil est réglé sur DataLog Time - Manuel.

1. Appuyez  sur .
 - » Sur l'écran apparaît la figure 20 - Avant que le symbole du disque soit désormais le numéro un.
2. Appuyez  pour entrer un nom pour la lecture sauvegardée et pour terminer le processus de mesure.





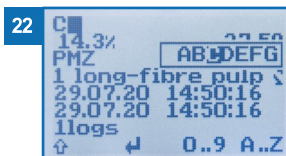
-
- » Sur l'écran apparaît une figure 21.
3. Si une entrée précédente a déjà été faite, l'entrée affichée peut être écrasée si nécessaire.

4. **Ajouter des lettres :**




Appuyez et maintenez  pour faire défiler rapidement jusqu'à la lettre requise et soit appuyer dessus pendant 3 secondes, soit appuyer pour confirmer la lettre sélectionnée (figure 22).

5. **Ajouter des chiffres :**

Appuyez et maintenez  pour faire défiler rapidement le nombre requis, puis appuyez soit 3 secondes , soit pour confirmer le numéro sélectionné.



6. **Avancer/reculer :**

Presse  pour passer à un autre niveau d'entrée. Presse  ou  avance ou recule.

7. Confirmez votre entrée en appuyant sur .

» Les données que vous avez saisies ont été sauvegardées.

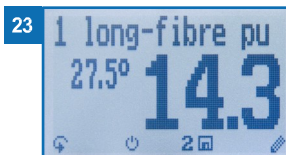
5.5 Sauvegarder plusieurs lectures (séries de mesures) en même temps


Exigence : L'appareil doit être dans le menu Journal de données.

1. Prenez plusieurs relevés sur une même pile ou un rouleau (voir « 5. Mesure »).

2. Appuyez  pour chaque mesure

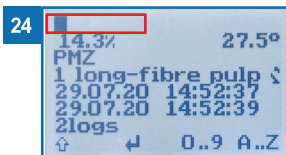
» Sur l'écran apparaît une figure 23. Ce chiffre indique le nombre de lectures déjà enregistrées.



3. Appuyez  pour entrer un nom pour la série de mesures enregistrées et pour terminer le processus de mesure.

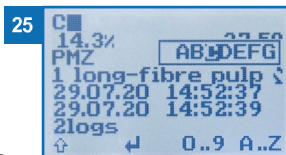
» Sur l'écran apparaît une figure 24.

» Si une entrée précédente a déjà été faite, l'entrée affichée peut être écrasée si nécessaire.



4. **Ajouter des lettres**

Appuyez et maintenez  pour faire défiler rapidement jusqu'à la lettre requise, puis appuyez soit 3 secondes,  soit appuyez pour confirmer la lettre sélectionnée (figure 25).






5. **Ajouter des chiffres :**

Appuyez et maintenez  pour faire défiler rapidement jusqu'au chiffre requis et

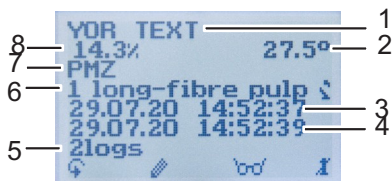
soit appuyer dessus pendant 3 secondes, soit appuyer pour confirmer le numéro sélectionné.

6. **Avancer/reculer :**

Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée. Appuyer  ou  avancer ou reculer.


7. Confirmez votre entrée en appuyant sur .





- » Les données que vous avez saisies ont été sauvegardées.
- » L'appareil détermine automatiquement la teneur moyenne en humidité des valeurs de mesure enregistrées...
- » Sur la décharge, les informations suivantes apparaissent :

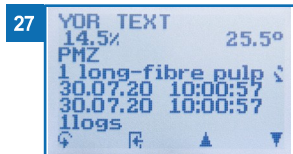


Non	Nom
1	Nom de la série de mesures
2	Température (moyenne)
3	Date et heure de début de la série de mesures
4	Date et heure de fin de la série de mesures
5	Nombre de lectures sauvegardées
6	Type de produit
7	Nom de l'appareil
8	Teneur en eau (moyenne)

5.6 Voir la valeur mesurée unique

Exigence : Au moins une mesure (par exemple **1 Log**) a été sauvegardée. Sur l'écran apparaît .









1. Appuyez  sur.
2. Naviguez jusqu'à la série de mesures requise.
Pour ce faire, appuyez  sur ou .
- » Sur l'écran apparaît une figure 27.
- » Presse  de quitter cet écran.

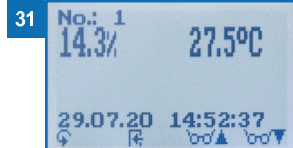
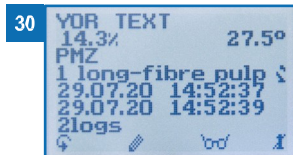
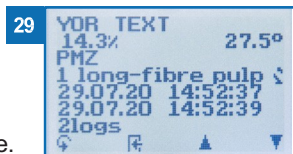
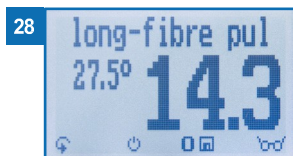


5.7 Voir les valeurs mesurées uniques d'une série de mesures

Exigence : Au moins une mesure (par exemple **2 Logs**) a été sauvegardée.











Sur l'écran apparaît .

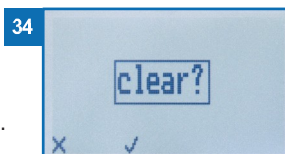
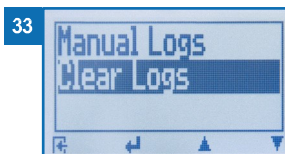
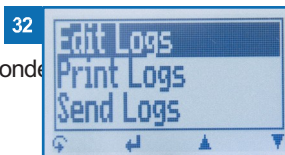
1. Appuyez  sur.
2. Naviguez jusqu'à la série de mesures requise.
Pour ce faire, appuyez  sur ou .
- » Sur l'écran apparaît une figure 29.
3. Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée.
» Sur l'écran apparaît une figure 30.
4. Appuyez à nouveau .
- » Sur l'écran apparaît une figure 31.
5. Naviguez jusqu'à la lecture obligatoire (n° : 1, n° : 2). Pour ce faire, appuyez  sur ou .
6. Presse  pour quitter l'écran.



5.8 Supprimer toutes les mesures (stockage des données)






Exigence : Une ou plusieurs mesures ont été effectuées et stockées.

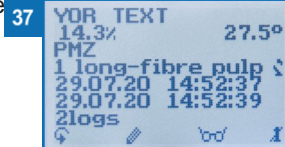
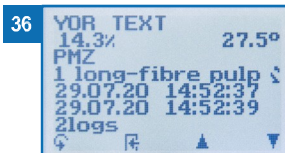
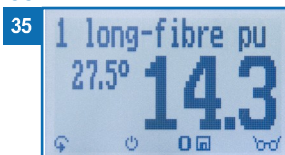
1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez jusqu'à **Journaux d'édition** (figure 32).
Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
3. Naviguez jusqu'à **Effacer les journaux** (figure 33).
Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
 - » Sur l'écran apparaît le message **Clair ?** (Figure 34).
4. Confirmez .
 - » Le stockage des données a été supprimé.
5. Appuyez  pour quitter le menu Modifier les journaux.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.



5.9 Supprimer les séries de mesures individuelles

Exigence : Une valeur mesurée (**1 Log**) ou une série de mesures (par exemple, **3 journaux**) a été sauvegardée. Sur l'écran apparaît .

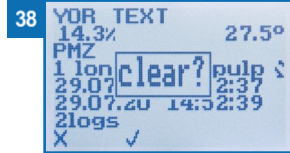
1. Appuyez  sur .
 - » Sur l'écran apparaît une figure 36.
2. Naviguez jusqu'à la mesure requise. Pour ce faire, appuyez  sur ou .
3. Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée.
 - » Sur l'écran apparaît une figure 37.
4. Presse .




» Sur l'écran apparaît le message «**Compris ?** » (figure 38).

5. Confirmez avec .

» La mesure a été supprimée.




5.10 Supprime une seule valeur d'une série de mesures

Exigence : Une série de mesures avec au moins 2 logarithmies a été sauvegardée. Sur l'écran apparaît .

1. Appuyez  sur .

» Sur l'écran apparaît une figure 40.

2. Naviguez jusqu'à la mesure requise. Pour ce faire, appuyez  sur ou .


3. Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée.

» Sur l'écran apparaît une figure 41.

4. Appuyez  sur .

» Sur l'écran apparaît une figure 42.

5. Naviguez jusqu'à la mesure requise. Pour ce faire, appuyez  sur ou .

6. Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée...

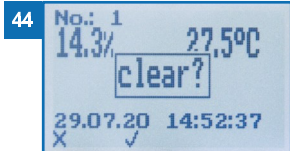
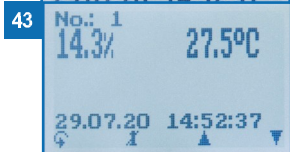
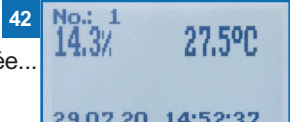
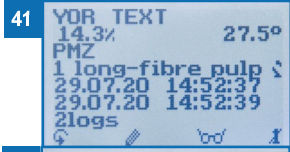
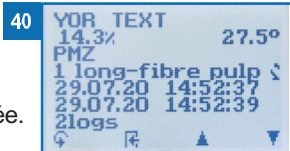
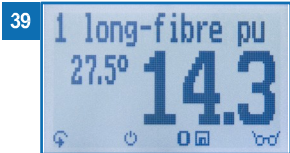
» Sur l'écran apparaît une figure 43.

7. Appuyez  pour supprimer la valeur affichée.

» Sur l'écran apparaît le message « clear ? » (figure 44).

8. Confirmez avec .

» La mesure a été supprimée.



6. Types de produits

Les types de produits suivants sont disponibles

Type de produit	Type de pulpe	Plage de mesure
1 pulpe à fibres longues	Pulpe longue à base de sulfate et Procédé des sulfites	8 % à 40 % de
2 pulpe à fibres longues 2		7 % à 40 % de
3 pulpe longue de fibres	Pulpe avec une texture Teneur en fibres	7 % à 40 % de
4 pulpe longue à fibres 4		6 % à 40 % de
5 pulpe de fibres courtes	Pulpe de fibres courtes à partir de Procédé des sulfites	8 % à 40 % de
6 pulpe de fibres courtes 2		7 % à 40 % de
7 pulpe à fibres courtes 3	Pulp avec une version Teneur en fibres	7 % à 40 % de
8 pulpe à fibres courtes 4		6 % à 40 % de
9 1 libre	Types de produits gratuits dans la plage de mesure des types de produits à fibres courtes pour les produits des clients	5 % à 30 % WC
10 2 libre		5 % à 30 % WC
11 tirs francs à 3	Types de produits gratuits dans la plage de mesure des types de produits à fibres longues pour les produits des clients	9 % - 45 % WC
12 4 libres		9 % - 45 % WC
Digit	Produits spéciaux et pour créer un type de produit	0,0-100
Bloc de test	! Juste pour vérifier votre PMZ humimétrique avec le bloc de test opérationnel !	

6.1 Sélection du type de produit

En raison des nombreux types de pâte à pâte, de leur composition et de leur processus de production, il n'existe pas de classification standardisée des types de produits. Le type de fibre est le principal facteur pour les différents types de produits du PMZ à humimètre.

L'aperçu des types de produits propose des suggestions de types de pulpe en fonction des types de fibres utilisés.

Pour la pâte de fibres mélangées, choisissez un type de produit correspondant au pourcentage le plus élevé de fibres.

Exemple :

80 % de bois dur (fibre courte) et 20 % de bois tendre (fibre longue) utilisent l'un des types de pâte à fibres courtes 1 à 4

80 % de bois tendre (fibres longues) et 20 % de feuillus (fibres courtes) utilisent l'un des types de pâte à fibres longues 1 à 4

Pour obtenir un résultat de mesure exact, une mesure unique de comparaison avec votre mesure d'humidité en ligne ou une méthode de référence déjà utilisée par vous (par exemple : EN/ISO 287) doit être effectuée.

1. Mesurez votre pâte avec les types de produits qui fournissent des résultats réalistes et notez les différents résultats de mesure, y compris la température, avec les noms de types de produits correspondants.
2. Notez la teneur réelle en humidité à partir de votre mesure d'humidité en ligne ou effectuez une détermination de référence de la teneur en eau, par exemple : selon la norme ISO 287.
3. Comparez les relevés enregistrés pour les différents types de produits avec la teneur réelle en humidité basée sur la mesure de référence. Dorénavant, vous devriez toujours utiliser le type de produit qui correspond le plus à la mesure de référence.
 - » Note : Le nom du type de produit peut être changé pour un nom de votre choix (par exemple, votre nom de marque et votre densité). Veuillez contacter votre concessionnaire au sujet Exactement.

6.2 Définition de la teneur en humidité

L'appareil affiche la teneur en humidité. Cela signifie que l'humidité sera calculée en fonction de la masse totale :

$$\%WG = \frac{M_n - M_t}{M_n} \times 100$$

M_n : Masse de l'échantillon avec une teneur moyenne

en humidité M : Masse de l'échantillon séché

%WG : Teneur en humidité (selon la norme EN ISO 287)

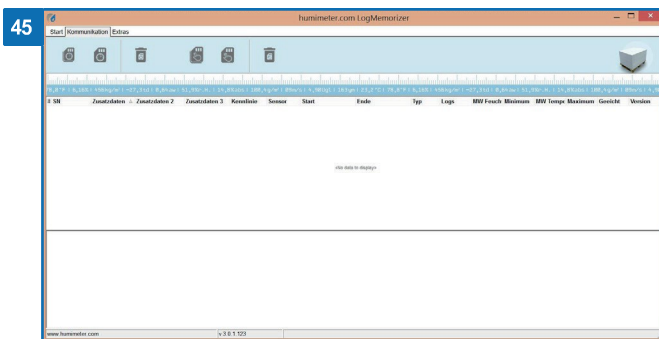
7. Utilisation du programme LogMemorizer

Pour cela : l'appareil est équipé d'une interface USB, et la clé USB avec le logiciel LogMemo-rizer et le câble USB sont disponibles. Sinon, vous pouvez aussi installer le logiciel à humimeter.com/software ou en scannant le code QR.



7.1 Installation / ouverture du programme

1. Insérez la clé USB avec le programme LogMemorizer dans le port USB de votre ordinateur ou
 - » téléchargez le logiciel LogMemorizer sur humimeter.com/software ou utilisez le code QR.
2. Ouvre l' application **de configuration**.
3. Suivez les instructions d'installation.
4. Ouvre LogMemorizer.
 - » L'écran affichera désormais l'interface du LogMemorizer (figure 45).



- » Avant d'utiliser LogMemorizer, veuillez consulter le manuel d'utilisation séparé de LogMemorizer pour la bonne configuration du port COM USB.

Pour plus d'informations sur LogMemorizer, veuillez consulter le manuel utilisateur distinct fourni avec l'appareil.








7.2 Exportation des valeurs mesurées vers un ordinateur

Pour cela : LogMemorizer doit être installé. Et vous avez dû prendre et enregistrer une ou plusieurs mesures d'humidité.

Options : Vous pouvez exporter les relevés d'humidité depuis le PMZ de l'humimètre ou lancer l'exportation depuis votre ordinateur.

Exportation des relevés d'humidité depuis l'humimètre PMZ

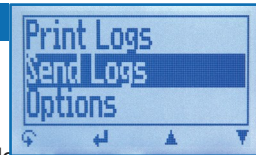
Connectez le PMZ humimétrique à votre ordinateur via le câble USB fourni :

1. Insérez le connecteur USB Mini B dans le PMZ humimétrique (figure 46).
2. Insérez le connecteur USB dans l'ordinateur.
3. Ouvrez LogMemorizer sur votre ordinateur.
4. Allumez l'humimètre PMZ.
5. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
6. Sélectionnez **Envoyer journaux** (figure 47). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
7. Sélectionnez **les journaux** manuels (figure 48). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
 - » L'affichage affichera alors le message **Envoyer** (Figure 49).
 - » Toutes les valeurs de mesure enregistrées sur le PMZ humimètre seront désormais envoyées à votre ordinateur.

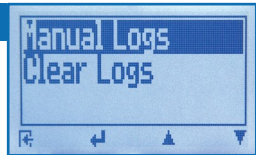
46



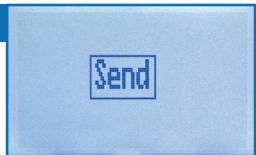
47



48



49



Lancement de l'exportation des données sur votre ordinateur

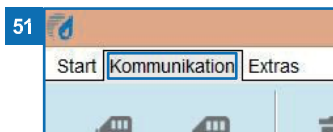
Connectez le PMZ humimétrique à votre ordinateur via le câble USB fourni :

1. Insérez le connecteur USB Mini B dans le humimètre PMZ (figure 50).
2. Insérez le connecteur USB dans l'ordinateur.
3. Ouvrez LogMemorizer sur votre ordinateur.

50



- Allume l'humimètre PMZ.
- Ouvrez l' **onglet Communication** dans LogMemorizer (figure 51).







- Sélectionnez et cliquez sur l'un des deux boutons illustrés à la figure 52.
 - » **Importez tous les journaux manuels** (pour importer toutes les lectures sauvegardées manuellement) **ou**
 - » **Importer le journal manuel le plus récent** (pour importer la sauvegarde manuelle la plus récente journaux).

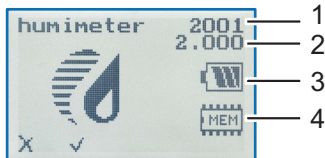


Non	Nom
1	Importez tous les journaux manuels
2	Importer le journal manuel le plus récent



- Les valeurs de mesure enregistrées sur le PMZ de l'humimètre seront désormais envoyées à votre PC.

8. Vérification de l'état de l'appareil

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Pour cela, appuyez  ou  confirmez en appuyant .
 - » Le **Humimètre** Le symbole de statut apparaît à l'affichage.
 - » Sur l'écran apparaissent les informations suivantes :



Non	Nom
1	Numéro de série
2	Version logicielle
3	État de la batterie
4	État mémoire














3. Confirmez en  appuyant.
4. Presse  pour quitter le menu principal.

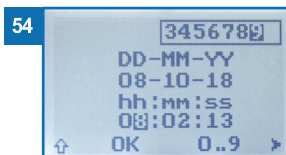
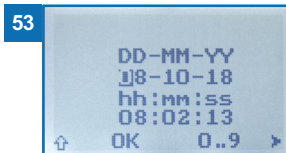
9. Ajustez les réglages

9.1 Définir Bluetooth













Pour le Bluetooth, consultez un manuel utilisateur distinct.

9.2 Date/heure fixée

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
3. Naviguez vers **la date/l'heure**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
 - » Sur l'écran apparaît une figure 53.
 - » Le format de la date est le suivant **DD-MM-YY** (Jour-Mois-Année).
 - » Le format pour l'époque est le suivant **hh :mm :ss** (Heure :Minutes :Secondes).
4. **Ajouter des chiffres :**
Appuyez et  maintenez pour naviguer rapidement jusqu'au nombre requis et restez sur le chiffre pendant 3 secondes (figure 54).
5. **Avancez :**
Pour avancer entre **DD-MM-YY** et **hh : mm : ss**, appuyez .
6. **Remontez :**
Avant  de passer à un autre niveau d'entrée.
Pour reculer entre **DD-MM-YY** et **hh :mm :ss**, appuyez  sur.
7. Confirmez la date/heure en appuyant sur **OK**.
 - » Le décor a été sauvé.
8. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
9. Pressez  pour quitter le menu principal.














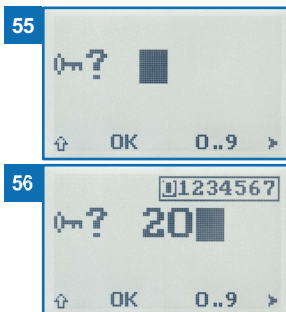
9.3 Contexte linguistique

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
3. Naviguez vers **la langue**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
4. Naviguez jusqu'à la langue requise. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
 - » Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.



9.4 Options de déblocage

Exigence : Certaines options sont désactivées.

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
3. Naviguer pour **débloquer**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
 - » Sur l'écran apparaît une figure 55.
 - » Le mot de passe à quatre chiffres correspond au numéro de série de l'appareil lors de la livraison.
4. **Ajouter des chiffres :**
Appuyez et  maintenez pour naviguer rapidement jusqu'au numéro requis et restez sur le numéro pendant 3 secondes ou appuyez  pour accepter le nombre (figure 56).
5. **Remontez :**
Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée. Revenez avec .
6. Confirmez le mot de passe à quatre chiffres en appuyant **OK** sur.
 - » Le décor a été sauvé.



» Le **°C/°F**, **BL à l'heure**, **Heure de fin**, **Étalonnage des matériaux**, **Mot de passe**, **Réinitialisation** Options sont maintenant activés.













7. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
8. Appuyez  pour quitter le menu principal.

9.5 Options de serrures

Après avoir éteint et rallumé l'instrument, les options **°C/°F**, **BL On Time**, **Swith-off**, **Materialcalibration**, **Password**, **Reset** sont à nouveau désactivées.

9.6 Sélection de °C/°F













Exigence : Toutes les options sont activées (voir « 9.4 Options de déblocage »).

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
3. Naviguer jusqu'à **°C/°F**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
4. Naviguez jusqu'à l'échelle de température requise, c'est-à-dire Celsius (**°C**) ou Fahrenheit (**°F**). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur .
 - » Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.

9.7 Réglage du mode économie d'énergie













9.7.1 Réglage de l'éclairage de l'écran

Exigence : Toutes les options sont activées (voir « 9.4 Options de déblocage » « Options de déblocage »).

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour cela, appuyez  ou  confirmez en appuyant .
3. Naviguez vers **BL à l'heure**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
4. Sélectionnez la période d'éclairage requise (30 secondes/2 minutes/5 minutes/10 minutes). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
» Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
6. Appuyez  pour quitter le menu principal.

9.7.2 Réglage automatique de l'arrêt de l'appareil

Exigence : toutes les options sont activées (voir « 9.4 Options de déverrouillage »).









1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
3. Naviguer jusqu' à **l'heure de l'arrêt**. Pour cela, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant .
4. Sélectionnez l'heure préférée pour que l'unité reste en marche (3 minutes/5 minutes/10 minutes). Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
» Le décor a été sauvé.
5. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
6. Pressez  pour quitter le menu principal.

9.8 Ajustement de la calibration des types



L'ajustement de la calibration du type est décrit dans un manuel d'utilisation séparé.



9.9 Changer le mot de passe

Exigence : Toutes les options sont activées (voir « 9.4 Options de déblocage »).

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
3. Naviguez vers **le mot de passe**. Pour ce faire, appuyez  ou  confirmez en appuyant  sur.
» Sur l'écran apparaît le mot de passe actuel.
4. Écraser le mot de passe actuel. Pour ce faire, appuyez et maintenez **0..9** pour naviguer rapidement vers le numéro requis et rester sur le numéro pendant 3 secondes ou appuyez  pour accepter le numéro.









Remontez :

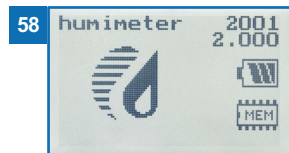
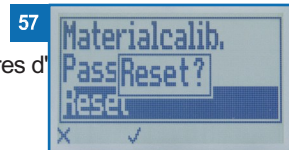
Appuyez  pour passer à un autre niveau d'entrée. Revenez avec .

5. Confirmez le nouveau mot de passe à quatre chiffres en appuyant **OK** sur.
» Le décor a été sauvé.
6. Appuyez  pour quitter le **menu Options**.
7. Presse  pour quitter le menu principal.

9.10 Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine

Exigence : Toutes les options sont activées (voir « 9.4 Options de déblocage »).

1. Appuyez  deux fois ou maintenez pendant 2 secondes.
2. Naviguez dans **les options**. Pour ce faire, appuyez  sur ou  et confirmez en appuyant  sur.
3. Naviguez jusqu'à **Réinitialisation**. Pour cela, appuyez  ou  Uand confirme en appuyant sur .
 - » Sur l'écran apparaît **Réinitialiser ?** (figure 57).
4. Confirmez avec .
 - » L'appareil sera désormais réinitialisé à ses paramètres d'usine. Tous les paramètres personnels sont supprimés.
 - » Le symbole de statut humimètre apparaît sur le dis- (figure 58).
 - » Les valeurs mesurées sauvegardées ne sont pas perdues lors du redémarrage.

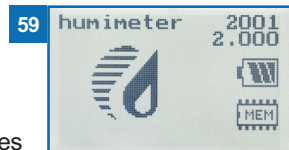


10. Nettoyage et entretien

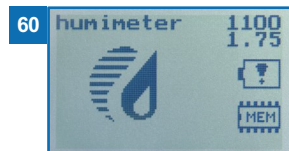
Un nettoyage et un entretien réguliers garantissent qu'il reste en excellent état le plus longtemps possible.

10.1 Remplacement des batteries

L'appareil surveille en continu le sta-charge de la batterie. L'écran d'état affiche le niveau de charge actuel de la batterie (figure 59).



Si un point d'exclamation apparaît dans l'icône de la pile, les piles doivent être immédiatement remplacées (figure 60).



Procédez comme décrit dans la section « 3.3 Insertion des pâtes ».

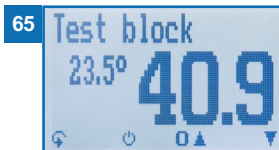
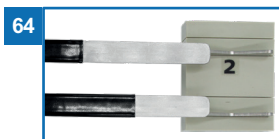
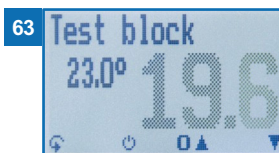
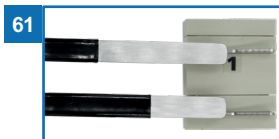
Vous, en tant qu'utilisateur final, êtes légalement obligé de retourner toutes les piles usagées, l'élimination avec les déchets ménagers est interdite (Directive sur les piles).

10.2 Contrôle d'étalonnage

10.2.1 Contrôle d'étalonnage de la sonde lancet

Exigence : L'article du bloc de test n° 12308 est requis. L'appareil et le bloc d'essai doivent atteindre une température comprise entre 23,0 °C et 23,5 °C. L'appareil et le bloc d'essai doivent être exempts de poussière, de saleté et de graisse.

1. Allumez l'appareil et sélectionnez le type de produit « test block » à l'aide des flèches (voir 6.1).
2. Maintenez le côté 1 du bloc d'essai comme montré sur la figure 61 sur les électrodes.
 - » La teneur en eau affichée doit être de 22,0 % (+/- 0,4 %) (la valeur d'humidité sera affichée dans noir) (figure 62).
 - » Si la valeur affichée se situe en dehors de cette plage (la valeur d'humidité est affichée en gris) (figure 63)
Veuillez contacter votre concessionnaire ou Schaller Messtechnik GmbH.
3. Maintenez le côté 2 du bloc d'essai comme montré à la figure 64 sur les électrodes.
 - » La teneur en eau affichée doit être de 41,0 % (+/- 1,0 %) (la valeur d'humidité sera affichée dans noir) (figure 65).
 - » Si la valeur affichée se situe en dehors de cette plage (la valeur d'humidité est affichée en gris), veuillez contacter votre concessionnaire ou Schaller Messtechnik GmbH.



10.3 Instructions de soins

- Ne laissez pas l'appareil dehors sous la pluie. L'appareil n'est pas étanche.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes.
- Protégez l'appareil des chocs mécaniques forts et des charges.

10.4 Nettoyage de l'appareil



ATTENTION

Dégâts causés par un nettoyage à l'eau

L'eau ou les produits de nettoyage peuvent endommager l'appareil s'ils y pénètrent.

- ▶ Ne nettoyez qu'avec des matériaux secs.

Logement

- Nettoyez le boîtier en plastique avec un chiffon sec. [Électrodes de mesure](#)
- Si les électrodes de mesure sont sales, elles peuvent être nettoyées à l'alcool. [Bloc de test](#)
- Le bloc d'essai peut être nettoyé avec un chiffon humidifié sans peluches.

11. Défauts

Si les actions suivantes ne permettent pas d'éliminer les défauts ou si d'autres défauts non listés ici apparaissent, veuillez contacter Schaller Messtechnik GmbH.

Défaut	Cause	Remède
Erreur de mesure	Température du matériau en dehors de la plage d'application : matériau inférieur à 0 °C ou au-dessus de +50 °C	La température du matériau mesuré doit se situer entre 0 °C et +50 °C.
	Différence de température entre le matériau à mesurer et l'appareil de mesure	Laissez la température de l'appareil de mesure s'ajuster à celle de la pulpe (une différence maximale de 3 °C est permise).
	Mauvais type de produit	Avant de commencer une mesure, vérifiez si la courbe correcte (produit) est fixée (voir « 6.1 Sélection du type de produit »).
	Le matériau n'est pas assez épais	Assurez-vous que le matériau ait une épaisseur minimale de 30 cm en haut et en bas des électrodes.
	Pression de contact incorrecte	Augmenter ou diminuer le poids du matériau sur les électrodes en modifiant la position d'insertion afin d'obtenir une pré-sûrre de contact d'environ 250 kg/m ² (2,45 kN/m ²).
	Métaux ou matériaux conducteurs similaires dans le champ de mesure	Retirez les métaux ou matériaux conducteurs similaires du champ de mesure.
	Électrodes sales	Nettoyez la surface du capteur (voir « 10.4 Nettoyage de l'appareil »).

		»).
--	--	-----

Défaut	Cause	Remède
Transfert de données vers Journal-Mémorisateur échoué	Interface non configurée	L'interface n'a qu'à le faire être configuré une seule fois. À Faites cela, appuyez sur la touche F1 Votre ordinateur et lisez le fichier d'aide pour votre Journal-Programme de mémorisateur.

12. Stockage et élimination

12.1 Stockage de l'appareil

Stocker l'appareil comme suit :

- Ne pas magasiner à l'extérieur.
- Conservez au sec et sans poussière.
- Protégez-les du soleil.
- Évitez les chocs mécaniques et les chocs.
- Retirez toujours les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant plus de deux mois.
- Température de stockage : -20 °C à +60 °C

12.2 Élimination de l'appareil



Les dispositifs portant ce symbole sont régulés par le Règlement européen 2012/19/UE du Parlement européen et le Conseil du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si l'appareil n'est pas utilisé au sein de l'Union européenne, les réglementations nationales sur l'élimination dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

■ Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec des déchets ménagers.

Veuillez recycler l'appareil de manière écologique en utilisant des systèmes de recyclage adaptés.

13. Informations sur les dispositifs

13.1 Déclaration de conformité de la CE

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom / Adresse des Herstellers : **Schaller Messtechnik GmbH**
Nom/adresse du fabricant : **Max-Schaller-Straße 99**
A – 8181 St. Ruprecht

Produktbezeichnung : **Humimètre**
Désignation du produit :

Typenbezeichnung : **PMZ**
Désignation du type :

Produktbeschreibung : **Messgerät zur Bestimmung des Wassergehalts in Zellstoff**
Description du produit **Instrument de mesure pour déterminer la teneur en eau dans**
pulp

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinien :
Le produit désigné est conforme aux directives européennes :

EMV - Richtlinie 2014/30/EC *Directive CEM 2014/30/UE*

RoHS - Richtlinie 2011/65/EG *Directive RoHS 2011/65/UE*

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinien wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen :

Le respect total des normes ci-dessous atteste de la conformité du produit désigné aux dispositions des directives CE mentionnées ci-dessus :

EN 61326-1:2013 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-Anforderungen
Équipements électriques pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire – Exigences EMC

EN IEC 63000:2019-05 Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe.
Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques concernant la restriction des substances dangereuses.
EN 50581:2012

Für das angeführte Produkt ist eine vollständige Dokumentation mit Betriebsanleitung in Originalfassung vorhanden.

Pour le produit mentionné, une documentation complète avec manuel d'instructions dans la version originale est disponible.

Bei Änderungen, die nicht vom Hersteller spezifiziert sind, verliert diese Konformitätserklärung die Gültigkeit.

En cas de modifications non convenues avec le fabricant, cette déclaration de conformité perd sa validité.

St. Ruprecht a.d. Raab, 31.07.2022



Schaller Messtechnik GmbH
Maunz - Schaller - Straße 99
AT - 8187 St. Ruprecht a.d. Raab
www.schaller.com | info@schaller.com

A large, handwritten signature in black ink is written over the Schaller logo and contact information. The signature appears to be "Bernhard Maunz".

.....
Bernhard Maunz
Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers
Signature juridique contraignante de l'émetteur

Nom/adresse du fabricant : **Schaller Messtechnik GmbH
Max-Schaller-Straße 99
A – 8181 St. Ruprecht**

Désignation du produit : **Humimètre**

Désignation du type : **PMZ**

Description du produit **Instrument de mesure pour déterminer la teneur en eau dans
pulp**

Le produit désigné est conforme aux directives suivantes :

- **Règlements sur la compatibilité électromagnétique de 2016 Grande-Bretagne**
- **Directive RoHS 2011/65/Directive européenne sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques**

Le respect total des normes listées ci-dessous prouve la conformité du produit désigné aux dispositions des directives susmentionnées :

EN 61326-1:2013	Équipements électriques pour la mesure, le contrôle et l'utilisation en laboratoire – Exigences EMC
EN IEC 63000:2019-05 remplacements électriques EN 50581:2012	Documentation technique pour l'évaluation des produits électroniques par rapport à la restriction de Substances dangereuses.

Pour le produit mentionné, une documentation complète avec manuel d'instructions dans la version originale est disponible.

En cas de modifications non convenues avec le fabricant, cette déclaration de conformité perd sa validité.

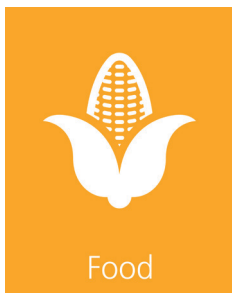
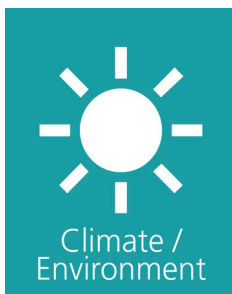
St. Ruprecht a.d. Raab, 31.07.2022



Schaller
Messtechnik / www.humimeter.com
Schaller Messtechnik GmbH
Raab - Schaller / St. Ruprecht 99
AT-8187 St. Ruprecht a.d. Raab
www.humimeter.com | info@humimeter.com
Bernhard Maunz
Signature juridique contraignante de l'émetteur

13.2 Données techniques

Résolution d'affichage	0,1 % d'eau, 0,5 °C/°F de température
Plage de mesure	6 % de bis 40 % d'eau (selon le matériau)
Température de fonctionnement	0 °C à +50 °C
Température de stockage	-20 °C à +60 °C
Compensation de la température	automatique
Mémoire de données	Jusqu'à 10 000 valeurs de mesure
Mesure de la profondeur	10 mm
Épaisseur minimale du matériau	60 cm
Procédé de fabrication	Procédé sulfate / sulfite
Traitement	Blanchi et non blanchi
Plage de densité de la pulpe	450 - 900 kg/m ³
Alimentation électrique	4 piles alcalines AA de 1,5 Volt
Consommation d'énergie	60 mA (avec éclairage d'affichage)
Langues des menus	Allemand, anglais, français, italien, espagnol, portugais, tchèque, polonais, russe, international
Affichage	Affichage à matrice illuminée 128 x 64
Dimensions de l'appareil	575 x 75 x 46 mm
Dimensions de la boîte en bois	780 x 110 x 70 mm
Poids de l'appareil	685 g
Dispositif + poids boîte en bois	1700 g
Classification IP des dispositifs	IP 40



Gewerbehaus Ergolz, Wölferstrasse 5
4414 Füllinsdorf

Téléphone : +41 (0)55 617 00 80

Telefax : +41 (0)55 617 00 81

www.grubatec.ch

sales@grubatec.ch